

OLARTEMOURE

OLARTE MOURE & ASOCIADOS LTDA.

SUPERINTENDENCIA DE INDUSTRIA Y COMERCIO



No. 11-065461- -00003-0000

Fecha: 2011-09-12 17:22:07 Dep. 2020 DIR.NUEVASCR
Tra. 11 PATENTEIYII Eve: 378 FASENACIONALI
Act. 444 RESPUESTAREQUE Folios: 26

Señores

SUPERINTENDENCIA DE INDUSTRIA Y COMERCIO

DIRECCIÓN DE NUEVAS CREACIONES

E. _____ S. _____ D. _____

Ref: Expediente N°. 11-065.461

Solicitud de Patente de Invención titulada: "DISPENSADOR DE MEDICAMENTOS Y SU USO."

Solicitante: BAYER SCHERING PHARMA AKTIENGESELLSCHAFT.

Nuestra Ref: P2011/000090

RESPUESTA AL OFICIO N° 10968 NOTIFICADO

POR FIJACION EN LISTA No. 266, DE FECHA 15 DE JULIO DE 2011,

(EXAMEN DE FORMA)

CARLOS R. OLARTE, mayor de edad y vecino de Bogotá, D.C., identificado tal como aparece al pie de mi firma, en mi carácter de apoderado de la sociedad en referencia, me permito dar respuesta al auto proferido por ese Despacho, dentro del término legal previsto en el artículo 39 de la Decisión 486 en los siguientes términos:

1. En respuesta a la primera observación del Examinador, me permito aportar junto al presente memorial, cuatro (4) documentos de cesión debidamente legalizados, según los artículos 259 y 260 del CPC, en el que consta la cesión de cuatro (4) inventores al solicitante, junto con su correspondiente traducción, según lo previsto en el Art. 26-k de la Decisión 486.

Atentamente,

CARLOS R. OLARTE
CC. No. 79.782.747 de Bogotá
T.P. 74.295

Adjunto: Documentos de cesión

11/702

Protocolo No. 256/2011

Certifico la siguiente firma rendida ante mí el 10 de mayo de 2011.

De la señora Sabine Leifeld, nacida el 16.04.1968,

Con domicilio en la Pestalozzistrasse 40. 13187 Berlín

Conocida en persona

El notario explico la prohibición de participación del § 3 par. 1 No. 7 de la ley de documentación. El compareciente respondió de forma negativa a la pregunta del notario, de si existe una versión previa en sentido de esta norma.

El compareciente otorgo al notario en el cargo la aprobación para el almacenamiento y procesamiento de los datos en conexión con esta cuestión.

Berlín, 10.05.2011

Firma y sello

Harald Obermeier

Notario

Sandra Reising
SANDRA REISING MORALES
Traductora e interprete
Oficial Aleman
Certificado N° 0310

APOSTILLA

(Convención de la Haya del 5 de octubre de 1961)

1. País: República Federal de Alemania

Este documento publico

2. está firmado por Harald Obermeier

3. en su calidad de Notario en Berlín

4. está provisto con el timbre del Notario

confirmado

5. en Berlín

6. el 25 de mayo de 2011

7. por el presidente de la audiencia provincial en Berlín

8. bajo el número 9101 a E-F 4314/11

9. Sello

10. Firma

Por orden

Firma

(Dr. G e r w i n g)

Juez en la audiencia provincial

MINISTERIO DE
RELACIONES EXTERIORES
2011 SET -1 A T 42
JEFE DE LEGALIZACIONES
BOGOTÁ D.C.

NO SE ASUME
RESPONSABILIDAD
DEL TEXTO
091768
CIVIL
MAY 25 2011
NOTARIO

Cesion

Assignment

5

Yo, (Nosotros), abajo firmado(s)

I (We), the undersigned,

1. Sabine LEIFELD
2. Heike GRÜTZMACHER
3. Samer LEZZAIQ
4. Tom REINHOLD

domiciliado(s) en

of

1. Pestalozzistraße 40, 13187 Berlin, DE
2. Fregestr. 80, 12159 Berlin, DE
3. 6 West Belt, Wayne, New Jersey 07470-6945, US
4. Feldstiege 4, 48161 Münster, DE

declaro(amos) bajo juramento ser único(s) y verdadero(s) inventor(es) de la invención:

state(s) under oath to be sole and true inventor(s) of the invention

PHARMACEUTICAL DISPENSER AND USE THEREOF

declaro(amos) así mismo que cedo(emos) y transfiero(erimos), sin limitación, a favor de la sociedad

state as well, that assign, without reservations or limitations in favour of

1. BAYER SCHERING PHARMA AKTIENGESELLSCHAFT

constituída y existente de conformidad con las leyes de

a corporation constituted and existing in conformity with the laws of
DE

domiciliada en

domiciled in

1. Müllerstr. 178, 13353 Berlin, DE

todos los derechos inherentes a dicha invención y que la citada Compañía queda facultada para solicitar en su nombre la patente correspondiente en la República de Colombia

all rights inherent to said invention and that the above mentioned company hereby is enabled to apply, in its name, for the corresponding patent in the Republic of Colombia.

Dado y firmado hoy
en/in

Given and signed this at

1. Isie C. La
2. _____
3. _____
4. _____

AUTENTICACION NATARIAL (INDIVIDUO)

NOTARIAL AUTHENTICATION (INDIVIDUAL)

A los _____ días del mes de _____
20____
anti mi, Notario Público de compareció(eron)
personalmente
a quien(es) doy fe de conocer y me consta que
es(son) la(s) persona(s) firmante(s) del documento
que precede, y quien(es) tiene(n) capacidad legal
para otorgarlo.

On this _____ day of _____
20____
before me, a Notary Public of personally appeared
to me known, an known to me to bel he person(s) who
executed that foregoing document, and who has(have)
legal capacity ot execute it.

UR-Nr.: 256/2011

Vorstehende, am 10. Mai 2011 vor mir vollzogene Unterschrift

der Frau Sabine Leifeld, geboren am 16.04.1968,
wohnhaft Pestalozzistraße 40, 13187 Berlin,

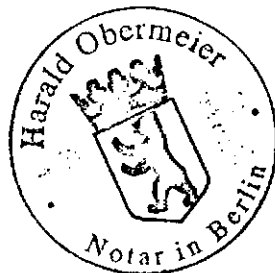
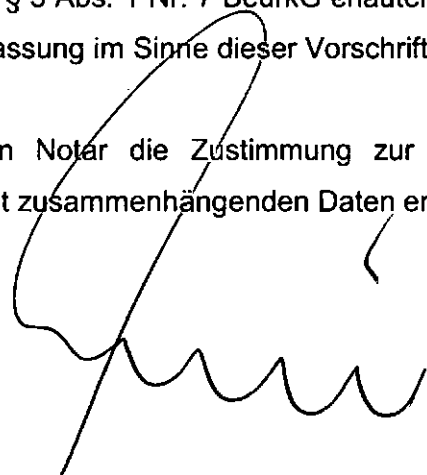
dem Notar persönlich bekannt,

beglaubige ich hiermit.

Der Notar hat das Mitwirkungsverbot des § 3 Abs. 1 Nr. 7 BeurkG erläutert. Die Erschienene hat die Frage des Notars, ob eine Vorbefassung im Sinne dieser Vorschrift vorliege, verneint.

Die Erschienene hat dem amtierenden Notar die Zustimmung zur Speicherung und Verarbeitung der mit dieser Angelegenheit zusammenhängenden Daten erteilt.

Berlin, 10.05.2011



Harald Obermeier
Notar

Apostille
(Convention de La Haye du 5 octobre 1961)

1. Land: Bundesrepublik Deutschland

Diese öffentliche Urkunde

2. ist unterschrieben von Harald Obermeier

3. in seiner Eigenschaft als Notar in Berlin

4. sie ist versehen mit den Siegeln

des Notars

Bestätigt

5. in Berlin 6. am 25. Mai 2011

7. durch den Präsidenten des Landgerichts in Berlin

8. unter Nr. 9101a E-F 4314/11

9. Siegel

10. Unterschrift
Im Auftrage

Dr. Gerwing

Richter am Landgericht

11/90
10

Protocolo No. R 195/2011

Explique la prohibición de participación según § 3 par. 1 No. 7 Ley de documentación. Mi pregunta, si existe una versión previa en sentido de la norma, fue contestada de forma negativa.

Certifico la firma rendida ante mí de

La señora Heike G r ü t z m a c h e r, nacida Ranze.

Nacida el 30 de octubre de 1970.

- Conocida en persona -

Con domicilio laboral en 13353 Berlín, Müllerstrasse 178

Berlín, 10 de mayo de 2011

Firma

Notario

Calculo de costos según §§ 141, 154 Orden de costos

Valor comercial: 12.000,00 €

Derechos de autenticación §§ 32, 45 I 15,00 €

Derechos de traslado según § 58 15,00 €

Gastos papelería §§ 136, 152 4,0 €

Sandra Reising
SANDRA REISING MORALES
Traductora o interprete
Oficial Aleman
Certificado N°. 0310
Oficial Aleman
Certificado N°. 0310
Oficial Aleman
Certificado N°. 0310

APOSTILLA

(Convención de la Haya del 5 de octubre de 1961)

1. País: República Federal de Alemania

Este documento publico

2. está firmado por Dimitri Rempen

3. en su calidad de Notario en Berlín

4. está provisto con el timbre del Notario

confirmado

5. en Berlín

6. el 25 de mayo de 2011

7. por el presidente de la audiencia provincial en Berlín

8. bajo el número 9101 a E-F 4313/11

9. Sello

10. Firma

Por orden

Firma

(Dr. Gerwing)

Juez en la audiencia provincial

MINISTERIO DE
RELACIONES EXTERIORES
2011 SET -1 A 7:42
JEFE DE LEGALACIONES
BOGOTA D.C.

NO SE Asume
RESPONSABILIDAD
DEL TEXTO
091768
JEFE EN FI
SEMPEÑA
VICARIAS

Yo, (Nosotros), abajo firmado(s)

I (We), the undersigned,

1. Sabine LEIFELD
2. Heike GRÜTZMACHER
3. Samer LEZZAIQ
4. Tom REINHOLD

domiciliado(s) en

of

1. Pestalozzistraße 40, 13187 Berlin, DE
2. Fregestr. 80, 12159 Berlin, DE
3. 6 West Belt, Wayne, New Jersey 07470-6945, US
4. Feldstiege 4, 48161 Münster, DE

declaro(amos) bajo juramento ser único(s) y verdadero(s) inventor(es) de la invención:

state(s) under oath to be sole and true inventor(s) of the invention

PHARMACEUTICAL DISPENSER AND USE THEREOF

declaro(amos) así mismo que cedo(emos) y transfiero(erimos), sin limitación, a favor de la sociedad

state as well, that assign, without reservations or limitations in favour of

1. BAYER SCHERING PHARMA AKTIENGESELLSCHAFT

constituída y existente de conformidad con las leyes de

a corporation constituted and existing in conformity with the laws of
DE

domiciliada en

domiciled in

1. Müllerstr. 178, 13353 Berlin, DE

todos los derechos inherentes a dicha invención y que la citada Compañía queda facultada para solicitar en su nombre la patente correspondiente en la República de Colombia

all rights inherent to said invention and that the above mentioned company hereby is enabled to apply, in its name, for the corresponding patent in the Republic of Colombia.

Dado y firmado hoy
en/in

Given and signed this at

1. _____
2. *[Signature]*
3. _____
4. _____

AUTENTICACION NATARIAL (INDIVIDUO)

NOTARIAL AUTHENTICATION (INDIVIDUAL)

A los _____ días del mes de _____
20____
anti mi, Notario Público de compareció(eron)
personalmente
a quien(es) doy fe de conocer y me consta que
es(son) la(s) persona(s) firmante(s) del documento
que precede, y quien(es) tiene(n) capacidad legal
para otorgarlo.

On this _____ day of _____
20____
before me, a Notary Public of personally appeared
to me known, an known to me to bet he person(s) who
executed that foregoing document, and who has(have)
legal capacity ot execute it.

Urkundenrolle-Nr. R 195/2011

Ich habe das Mitwirkungsverbot nach § 3 Abs. 1 Nr. 7 BeurkG erläutert. Meine Frage, ob eine Vorbefassung im Sinne der Vorschrift vorliege, wurde verneint.

Die vor mir geleistete Unterschrift

der Frau Heike **G r ü t z m a c h e r** geb. Ranze,
geboren am 30. Oktober 1970,

- von Person bekannt –

geschäftsansässig in 13353 Berlin, Müllerstraße 178,

beglaubige ich.

Berlin, 10. Mai 2011



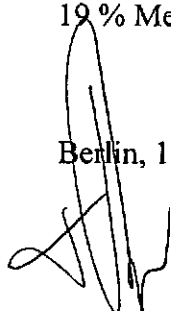
Notar

Kostenberechnung gem. §§ 141, 154 KostO

Geschäftswert: 12.000,00 €

Beglaubigungsgebühr §§ 32, 45 I	15,00 €
Wegegebühr gem. § 58	15,00 €
Schreibauslagen §§ 136, 152	4,00 €
Postauslagen §§ 137, 152	<u>1,45 €</u>
	35,45 €
19 % Mehrwertsteuer	<u>6,74 €</u>
	42,19 €

Berlin, 10. Mai 2011



Notar

Apostille
(Convention de La Haye du 5 octobre 1961)

1. Land: Bundesrepublik Deutschland

Diese öffentliche Urkunde

2. ist unterschrieben von Dimitri R e m p e n

3. in seiner Eigenschaft als Notar in Berlin

4. sie ist versehen mit dem Siegel

des Notars

Bestätigt

5. in Berlin 6. am 25. Mai 2011

7. durch den Präsidenten des Landgerichts in Berlin

8. unter Nr. 9101a E-F 4313/11

9. Siegel

10. Unterschrift
Im Auftrage

(Dr. Gerwing)

Richter am Landgericht

11/92
17

Traducción oficial de un documento cuyo original está en inglés

Sello notarial en la declaración:

"Kathleen Waldron. Notario Público de New Jersey. Mi nombramiento vence el 12 de marzo de 2012"

APOSTILLA: (Convention de La Haye du 5 octobre 1961)	
1. País:	Estados Unidos de América
<u>El presente documento público</u>	
2. Ha sido firmado por:	Kathleen Waldron
3. Actuando en calidad de:	Notario Público de New Jersey
4. Lleva el sello/estampilla de:	Kathleen Waldron, Notario
	<u>Certificado</u>
5. En:	Trenton, New Jersey
6. El:	21 de junio 2011
7. Por:	Andrew P. Sidamon-Eristoff, Tesorero del Estado
8. Bajo el No.:	A429257
9. Sello / estampilla:	"El Gran Sello del Estado de New Jersey"
10. Firma:	(Firmado)

Certificado No. 120802799
Verifique este certificado por internet
en: https://www1.state.nj.us/TYTR-StandingCert/JSP/Verify_Cert.jsp

MINISTERIO DE
RELACIONES EXTERIORES
BOGOTÁ D.C.

2011 SET - 1 A 7:42

MINISTERIO DE
RELACIONES EXTERIORES
BOGOTÁ D.C.

NO SE ASUME
RESPONSABILIDAD
DEL TEXTO

091768

Certificación:

Certifico que la presente es una traducción auténtica y completa del inglés al español del documento adjunto, la cual he elaborado según mi leal saber y entender.

Documento: "Sello, Apostilla de New Jersey"

Fecha: 4 de agosto de 2011.

Traductor: Jorge Enrique Sierra Reyes (Sello y firma digital debidamente registrados ante el Ministerio de Relaciones Exteriores de Colombia)

Licencia # 376 de 1993, expedida por el Ministerio de Justicia.

Dirección: Carrera 15 # 99-13 Of. 411, Bogotá, D.C.

Teléfonos: (571) 218 2308, (571) 623 2925.

E-mail: traseser1@yahoo.com

Traducción # 16-514



Traductor Oficial
JORGE E. SIERRA REYES
Licencia 376 - 1993 Minjusticia

APOSTILLE

(CONVENTION DE LA HAYE DU 5 OCTOBRE 1961)

1. COUNTRY: UNITED STATES OF AMERICA
2. THIS PUBLIC DOCUMENT HAS BEEN SIGNED BY:
KATHLEEN WALDRON
3. ACTING IN THE CAPACITY OF:
NOTARY PUBLIC OF NEW JERSEY
4. BEARS THE SEAL/STAMP OF:
KATHLEEN WALDRON, NOTARY

CERTIFIED

5. AT TRENTON, NEW JERSEY
6. THE 21ST DAY OF JUNE 2011
7. BY: Andrew P Sidamon-Eristoff
State Treasurer
8. NO: A429257
9. SEAL/STAMP:
10. SIGNATURE



A handwritten signature in black ink, appearing to be "A. P. Sidamon-Eristoff".

Certificate Number: 120802799

Verify this certificate at
https://www1.state.nj.us/TYTR_StandingCert/JSP/Verify_Cert.jsp

Cesion**Assignment**

Yo, (Nosotros), abajo firmado(s)

I (We), the undersigned,

1. Sabine LEIFELD
2. Heike GRÜTZMACHER
3. Samer LEZZAIQ
4. Tom REINHOLD

domiciliado(s) en

of

1. Pestalozzistraße 40, 13187 Berlin, DE
2. Fregestr. 80, 12159 Berlin, DE
3. 6 West Belt, Wayne, New Jersey 07470-6945, US
4. Feldstiege 4, 48161 Münster, DE

declaro(amos) bajo juramento ser único(s) y verdadero(s) inventor(es) de la invención:

state(s) under oath to be sole and true inventor(s) of the invention

PHARMACEUTICAL DISPENSER AND USE THEREOF

declaro(amos) así mismo que cedo(emos) y transfiero(erimos), sin limitación, a favor de la sociedad

state as well, that assign, without reservations or limitations in favour of

1. BAYER SCHERING PHARMA AKTIENGESELLSCHAFT

constituída y existente de conformidad con las leyes de

a corporation constituted and existing in conformity with the laws of
DE

domiciliada en

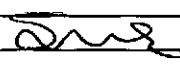
domiciled in

1. Müllerstr. 178, 13353 Berlin, DE

todos los derechos inherentes a dicha invención y que la citada Compañía queda facultada para solicitar en su nombre la patente correspondiente en la República de Colombia

all rights inherent to said invention and that the above mentioned company hereby is enabled to apply, in its name, for the corresponding patent in the Republic of Colombia.

Dado y firmado hoy
en/in

1. _____
2. _____
3. 
4. _____

AUTENTICACION NATARIAL (INDIVIDUO)

A los 2 días del mes de 6
20 11
anti mi, Notario Público de compareció(eron)
personalmente
a quien(es) doy fe de conocer y me consta que
es(son) la(s) persona(s) firmante(s) del documento
que precede, y quien(es) tiene(n) capacidad legal
para otorgarlo.

Given and signed this at

Bayer
6 West Belt Rd
Wayne, NJ 07470

Notary for
Samuel Keraiz

NOTARIAL AUTHENTICATION (INDIVIDUAL)

On this 2 day of June
20 11
before me, a Notary Public of personally appeared
to me known, an known to me to bet he person(s) who
executed that foregoing document, and who has(have)
legal capacity ot execute it.



Kathleen Waldron
Notary Public of New Jersey
My Commission Expires March 12, 2012

Número 148 del protocolo para 2011

La pregunta del notario que documenta, si él o su socia están o estuvieron activos en esta cuestión por fuera del despacho notarial, fue contestada de forma negativa por el compareciente.

Certifico la siguiente firma, rendida ante mí del señor Tom Reinhold, nacido el 11.11.1963, con domicilio laboral en Bergkirchener Strasse 228, 32549 Bad Oeynhausen – conocido por el notario en persona –

La legitimación notarial se efectuó en las oficinas de la compañía Balda Medical GmbH & Co.KG en Bad Oeynhausen.

Löhne, 17 de mayo de 2011

Firma

Notario

Sandra Reising
SANDRA REISING MORALES
Traductora e interprete
Oficial Aleman
Certificada N° 0310

APOSTILLA

(Convención de la Haya del 5 de octubre de 1961)

1. País: República Federal de Alemania

Este documento publico

2. está firmado por el Dr. Axel-Jörg Nolting

3. en su calidad de Notario en Löhne

4. está provisto con el timbre del Notario Dr. Axel-Jörg Nolting

confirmado

5. en Bielefeld

6. el 19.05.2011

7. por el vicepresidente de la audiencia provincial Dr. Haas

8. bajo el número 1255 / 2011

9. Sello

10. Firma

Firma ilegible

MINISTERIO DE
RELACIONES EXTERIORES
2011 SET -1 A 7 42
DEFE DE LEGALIZACIONES
BOGOTA D.C.

NO SE ASUME
RESPONSABILIDAD
DEL TEXTO
091768
CAPITULO 411114

Yo, (Nosotros), abajo firmado(s)

I (We), the undersigned,

1. Sabine LEIFELD
2. Heike GRÜTZMACHER
3. Samer LEZZAIQ
4. Tom REINHOLD

domiciliado(s) en

of

1. Pestalozzistraße 40, 13187 Berlin, DE
2. Fregestr. 80, 12159 Berlin, DE
3. 6 West Belt, Wayne, New Jersey 07470-6945, US
4. Feldstiege 4, 48161 Münster, DE

declaro(amos) bajo juramento ser único(s) y verdadero(s) inventor(es) de la invención:

state(s) under oath to be sole and true inventor(s) of the invention

PHARMACEUTICAL DISPENSER AND USE THEREOF

declaro(amos) así mismo que cedo(emos) y transfiero(erimos), sin limitación, a favor de la sociedad

state as well, that assign, without reservations or limitations in favour of

1. BAYER SCHERING PHARMA AKTIENGESELLSCHAFT

constituída y existente de conformidad con las leyes de

a corporation constituted and existing in conformity with the laws of
DE

domiciliada en

domiciled in

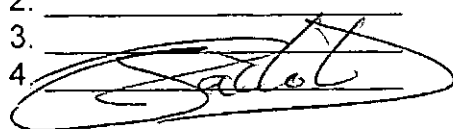
1. Müllerstr. 178, 13353 Berlin, DE

todos los derechos inherentes a dicha invención y que la citada Compañía queda facultada para solicitar en su nombre la patente correspondiente en la República de Colombia

all rights inherent to said invention and that the above mentioned company hereby is enabled to apply, in its name, for the corresponding patent in the Republic of Colombia.

Dado y firmado hoy
en/in *Barl Oeyhausen*.

Given and signed this at

1. _____
2. _____
3. _____
4. 

AUTENTICACION NATARIAL (INDIVIDUO)

NOTARIAL AUTHENTICATION (INDIVIDUAL)

A los _____ días del mes de
20____
anti mi, Notario Público de compareció(eron)
personalmente
a quien(es) doy fe de conocer y me consta que
es(son) la(s) persona(s) firmante(s) del documento
que precede, y quien(es) tiene(n) capacidad legal
para otorgarlo.

On this *17th* day of *May*
20 *11*
before me, a Notary Public of personally appeared
to me known, an known to me to bet he person(s) who
executed that foregoing document, and who has(have)
legal capacity ot execute it.

Nummer 148 der Urkundenrolle für 2011

Die Frage des beurkundenden Notars, ob er oder seine Sozia in dieser Angelegenheit außerhalb des Notaramtes tätig waren oder sind, verneinte der Erschienene.

Vorstehende, vor mir geleistete Unterschrift des Herrn Tom Reinhold, geb. am 11.11.1963, geschäftsansässig Bergkirchener Straße 228, 32549 Bad Oeynhausen - dem Notar von Person bekannt - wird hiermit beglaubigt.

Die Beurkundung erfolgte in den Geschäftsräumen der Firma Balda Medical GmbH & Co. KG in Bad Oeynhausen.

Löhne, den 17. Mai 2011


Notar

APOSTILLE

(CONVENTION DE LA HAYE DU 5 OCTOBRE 1961)

1. Land: Bundesrepublik Deutschland

Diese öffentliche Urkunde

2. ist unterschrieben von Dr. Axel-Jörg Nolting

3. in seiner Eigenschaft als Notar in Löhne

4. sie ist versehen mit dem Siegel des Notars Dr. Axel-Jörg Nolting

BESTÄTIGT

5. in Bielefeld

6. am 19.05.2011

7. durch den Vizepräsidenten des Landgerichts Dr. Haas

8. unter Nr. 1255 / 2011

9. Siegel

10. Unterschrift

